

<ul style="list-style-type: none"><li>Peak power is 1,000 W</li> <li>Playback of ultra bass tones with the 30 cm woofer</li> <li>Maximize cargo space with the space saving speaker box</li></ul>
---

### Caractéristiques

- La puissance d'entrée maximale est de 1 000 W
- Reproduction de sons ultra-graves grâce au haut-parleur de graves de 30 cm
- Maximisez l'espace utilitaire du coffre grâce au boîtier de haut-parleur peu encombrant

### Características

- Potencia máxima de entrada de 1 000 W
- Reproducción de tonos ultragraves con el altavoz de graves de 30 cm
- Espacio de carga maximizado con la caja de altavoz de ahorro de espacio

## Merkmale und Funktionen

- Maximale Eingangsleistung 1.000 W
- Wiedergabe von Ultrabassfrequenzen über einen großen Tieftonlautsprecher (30 cm)
- Kaum Einschränkung der Ladefläche dank platzsparender Lautsprecherbox

### Egenskaper

- Maximal ineffekt 1 000 W
- Återgivning av ultralåga basstoner med den stora (30 cm) bashögtalaren
- Maximerar lastutrymmet med sin utrymmesnåla högtalarlåda

### Kenmerken

- Het maximum ingangsvermogen is 1.000 W
- Weergave van ultralage tonen met de grote woofer van 30 cm
- Optimale benutting van de laadruimte dankzij compacte luidsprekerbox

### Funções

- Potência máxima de entrada de 1.000 W
- Reprodução das tonalidades ultra-graves através do woofer de 30 cm
- Caixa de altifalante de pequenas dimensões que liberta o espaço de carga.

### Caratteristiche

- Potenza massima pari a 1.000 W
- Woofer con diametro di 30 cm per la riproduzione dei toni molto bassi
- Scatola diffusore di dimensioni ridotte per aumentare la capacità di carico

### Funktioner

- Spideffekten er 1.000 W
- Afspilning af ultrabastoner med 30 cm-wooferen
- Udnytt pladsen i bagagerummet med den pladsbesparende højttalerboks

### Ominaisuuksia

- Huipputeho on 1 000 W
- Erittäin matalat bassoäänet toistetaan 30 cm bassokäyttämällä
- Maksimoi tavaratila käyttämällä tilaa säästävää kaitutinkoteloä

### Технические особенности

- Максимальная выходная мощность: 1000 Вт
- Воспроизведение расширенного спектра низких частот с помощью большого громкоговорителя НЧ диаметром 30 см
- Увеличение свободного пространства за счет малых размеров громкоговорителей

### Precaution

- This product is designed to be installed in the cargo space of vehicle. Do not install this product in a place where it could distract you or another driver from the road.**
- The subwoofer system should be securely installed so as to avoid injury in the event of sudden braking.**
- If your car is parked in direct sunlight and there is a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool down before use.
- Do not use the unit on a weak battery as its optimum performance depends on a good power supply.
- For safety reasons, keep your car audio volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.
- If no power is being supplied to the cassette player or tuner, check the connections.

### Características

- Potencia máxima de entrada de 1 000 W
- Reproducción de tonos ultragraves con el altavoz de graves de 30 cm
- Espacio de carga maximizado con la caja de altavoz de ahorro de espacio

## Merkmale und Funktionen

- Maximale Eingangsleistung 1.000 W
- Wiedergabe von Ultrabassfrequenzen über einen großen Tieftonlautsprecher (30 cm)
- Kaum Einschränkung der Ladefläche dank platzsparender Lautsprecherbox

## Egenskaper

- Maximal ineffekt 1 000 W
- Återgivning av ultralåga basstoner med den stora (30 cm) bashögtalaren
- Maximerar lastutrymmet med sin utrymmesnåla högtalarlåda

### Kenmerken

- Het maximum ingangsvermogen is 1.000 W
- Weergave van ultralage tonen met de grote woofer van 30 cm
- Optimale benutting van de laadruimte dankzij compacte luidsprekerbox

## Funções

- Potência máxima de entrada de 1.000 W
- Reprodução das tonalidades ultra-graves através do woofer de 30 cm
- Caixa de altifalante de pequenas dimensões que liberta o espaço de carga.

## Caratteristiche

- Potenza massima pari a 1.000 W
- Woofer con diametro di 30 cm per la riproduzione dei toni molto bassi
- Scatola diffusore di dimensioni ridotte per aumentare la capacità di carico

## Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist zur Installation im Laderaum eines Fahrzeugs gedacht. Installieren Sie es nicht an einer Stelle, an der es Sie oder einen anderen Fahrer vom Verkehrsgeschehen ablenken könnte.
- Das Tieftonlautsprechersystem muss sicher installiert werden, damit es bei einem plötzlichen Bremsmanöver nicht zu Verletzungen kommt.

- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie den Lautsprecher in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie ihn benutzen.

- Betreiben Sie den Lautsprecher nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihrer Autostereoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so dass Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.
- Wenn der Kassettenrecorder oder Tuner nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.

### Технические особенности

- Максимальная выходная мощность: 1000 Вт
- Воспроизведение расширенного спектра низких частот с помощью большого громкоговорителя НЧ диаметром 30 см
- Увеличение свободного пространства за счет малых размеров громкоговорителей

### Varning

- Den här produkten är utformad för att placeras i bilens lastutrymme. Placera den inte där den kan göra att du eller någon annan förare förlorar uppmärksamheten över trafiken.
- Subwoofersystemet måste installeras säkert och med omsorg så det inte finns risk för personskador vid snabba inbromsningar.
- Om du har parkerat bilen i direkt solljus så att temperaturen i bilen har stigit markant, bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Använd inte enheten om batteriet är svagt, eftersom den då inte fungerar ordentligt.
  - Av säkerhetsskäl bör du inte spela högre i bilen än att du fortfarande kan höra ljud utifrån.
- Om ingen ström tillförs kassettspelaren eller tunern, kontrollera du först anslutningarna.

### Voorzorgsmaatregelen

- Dit product is bedoeld voor installatie in de laadruimte van een auto. Installeer het niet op een plaats waar het uw aandacht of die van een andere bestuurder van de weg kan afhouden.**

- Het subwoofersysteem moet stevig worden geïnstalleerd zodat het systeem geen letsel kan veroorzaken als u plotseling moet remmen.

- Als de auto lange tijd in de zon heeft gestaan waardoor de temperatuur in de auto hoog is opgelopen, moet u het apparaat eerst laten afkoelen voordat u het inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet met een zwakke accu. Optimale prestaties van het apparaat zijn afhankelijk van een goede voeding.
- Zet het volume voor alle veiligheids niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.
- Als de cassettespeler of tuner niet werken, moet u de aansluitingen controleren.

### Precauções

- Este produto destina-se a ser instalado no porta-bagagens do veículo. Não o instale num local onde possa distrai-lo a si ou ao condutor de outro veículo.**
- Monte o sistema de subwoofer com segurança para não ferir ninguém se houver uma travagem brusca.**
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.
- Não utilize o aparelho com uma bateria fraca pois o seu desempenho depende de um bom fornecimento de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume a uma altura moderada para poder ouvir os sons do exterior.
- Se o leitor de cassetes ou o sintonizador não receberem corrente, verifique as ligações.

### Precauzioni

- Il presente prodotto è stato concepito per l'installazione nel portabagagli di un'auto. Non installare il prodotto stesso in luoghi in cui potrebbe distrarre il conducente dalla guida.**

- Installare il sistema subwoofer in modo sicuro, onde evitare di ferirsi in caso di frenate brusche.
- Se si parcheggia l'autoveicolo in un luogo esposto alla luce diretta del sole e l'autoveicolo è soggetto ad aumento notevole della temperatura, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo.

- Non utilizzare l'apparecchio se la batteria è scarica; la prestazione, infatti, dipende da una buona alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, tenere il volume dell'autoradio basso per essere in grado di udire eventuali rumori provenienti dall'esterno.
- Se il sintonizzatore o il lettore di cassette non ricevono alimentazione, controllare che i collegamenti siano corretti.

### Forsigtig

- Dette produkt er udformet til installation i bagagerummet i et køretøj. Installer ikke dette produkt på et sted, hvor det kan aflede din eller en anden førers opmærksomhed fra vejen.
- Subwoofersystemet skal installeres sikkert for at undgå skade i tilfælde af en pludselig opbremsning.
- Hvis bilen parkeres i direkte sollys, og temperaturen stiger betydeligt inden i bilen, skal du lade enheden køle af før brug.
- Brug ikke enheden med et svagt batteri, da dens optimale ydelse afhænger af en god strømforsyning.
- Du bør af sikkerhedsårsager holde bilstereoanlæggets lydstyrke på et moderat niveau, så du stadig kan høre, hvad der foregår uden for bilen.
- Kontroller tilslutningerne, hvis kassetteafspilleren eller tuneren ikke forsynes med strøm.

### Yleisiä ohjeita

- Tämä tuote on tarkoitettu asennettavaksi auton tavaratilaan. Älä asenna sitä paikkaan, jossa se voi viedä sinun tai kuljettajan huomion ajotiestä.**
- Subwoofer-järjestelmä tulee asentaa turvallisesti, jotta vältyttäisiin esimerkiksi äkillisen jarrutuksen aiheuttamista loukkaantumisilta.**
- Jos autosi on pysäköity suoraan auringonvaloon ja lämpötila pääsee nousemaan auton sisällä, anna laitteen jäähtyä ennen sen käytön aloittamista.
- Älä käytä laitetta heikolla autonakulla, koska sen paras mahdollinen suorituskyky riippuu hyvästä tehohälteestä.
- Yläi turvaystäi autoradion äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta voitit kuulla myös autosi ulkopuolelta tulevat äänet.
- Jos kasettisolitin tai viritin ei saa virtaa, tarkista liitännät.

## Меры предосторожности

### Технические Daten

Lautsprecher	Tieftonlautsprecher (30 cm), Konus
Max. Leistung	1.000 W
Nennleistung	300 W
Impedanz	4 Ω
Empfindlichkeit	86 dB/W/m
Frequenzgang	20 – 2.000 Hz
Gewicht	ca. 14,8 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Tekniska data

Högtalare	30 cm, woofer av kontyp
Toppfeffekt	1 000 watt
Märkeffekt	300 watt
Impedans	4 Ω
Känslighet	86 dB/W/m
Frekvensområde	20 – 2 000 Hz
Vikt	Ca 14,8 kg
Medföljande tillbehör	Delar för installation

*Rätt till ändringar förbehålls.*

### Specificaties

Luidspreker	30 cm, conuswoofer
Maximum ingangsvermogen	1.000 W
Nominaal ingangsvermogen	300 W
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	86 dB/W/m
Frequentiebereik	20 – 2.000 Hz
Gewicht	Ongeveer 14,8 kg
Bijsgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

*Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.*

### Specifications

Speaker	30 cm ,cone type woofer
Peak power	1,000 W
Rated power	300 W
Impedance	4 Ω
Sensitivity	86 dB/W/m
Frequency response	20 – 2,000 Hz
Mass	Approx. 14.8 kg
Supplied accessories	Parts for installation

*Design and specifications are subject to change without notice.*

### Spécifications

Haut-parleur	Haut-parleur de graves de type conique de 30 cm de diamètre
Puissance de crête	1 000 W
Puissance nominale	300 W
Impédance	4 Ω
Sensibilité	86 dB/W/m
Réponse en fréquence	20 – 2 000 Hz
Poids	Environ 14,8 kg
Accessoires fournis	Éléments d'installation

*La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.*

### Especificaciones

Altavoz	30 cm, altavoz de graves de tipo cónico
Potencia máxima	1 000 W
Potencia nominal	300 W
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	86 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	20 – 2 000 Hz
Peso	Aprox. 14,8 kg
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

*Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.*

## Technische Daten

Lautsprecher	Tieftonlautsprecher (30 cm), Konus
Max. Leistung	1.000 W
Nennleistung	300 W
Impedanz	4 Ω
Empfindlichkeit	86 dB/W/m
Frequenzgang	20 – 2.000 Hz
Gewicht	ca. 14,8 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

*Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.*

## Tekniska data

Högtalare	30 cm, woofer av kontyp
Toppfeffekt	1 000 watt
Märkeffekt	300 watt
Impedans	4 Ω
Känslighet	86 dB/W/m
Frekvensområde	20 – 2 000 Hz
Vikt	Ca 14,8 kg
Medföljande tillbehör	Delar för installation

*Rätt till ändringar förbehålls.*

## Specificaties

Luidspreker	30 cm, conuswoofer
Maximum ingangsvermogen	1.000 W
Nominaal ingangsvermogen	300 W
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	86 dB/W/m
Frequentiebereik	20 – 2.000 Hz
Gewicht	Ongeveer 14,8 kg
Bijsgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

*Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.*

### Especificações

Altifalante	Woofer tipo cone de 30 cm
Potência de pico	1.000 W
Potência nominal	300 W
Impedância	4 Ω
Sensibilidade	86 dB/W/m
Resposta em frequência	20 – 2.000 Hz
Peso	Aprox. 14,8 kg
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

*Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

### Caratteristiche tecniche

Diffusore	30 cm, woofer di tipo a cono
Potenza massima	1.000 W
Potenza nominale	300 W
Impedenza	4 Ω
Sensibilità	86 dB/W/m
Risposta in frequenza	20 – 2.000 Hz
Peso	Circa 14,8 kg
Accessori in dotazione	Parti per l'installazione

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

## Tekniske data

Højttaler	30 cm, kegletype woofer
Spideffekt	1 000 W
Nominel effekt	300 W
Impedans	4 Ω
Følsomhed	86 dB/W/m
Frekvens Frekvensreaktion	20 – 2 000 Hz
Vægt	Ca. 14,8 kg
Medfølgende tilbehør	Dele til installation

*Design og tekniske data kan ændres uden forudgående varsel.*

## Tekniset tiedot

Kaiutin	30 cm, kartiotyyppinen bassokaiutin
Huipputeho	1 000 W
Nimellisteho	300 W
Impedanssi	4 Ω
Herkkyyt	86 dB/W/m
Taajuusvaste	20 – 2 000 Hz
Paino	Noin 14,8 kg
Toimitett lisätarvikkeet	Asennusosat

*Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.*

## Технические характеристики

Громкоговоритель	диаметром 30 см, низкочастотный, конусного типа
Пиковая мощность	1000 Вт
Номинальная мощность	300 Вт
Сопортвление	4 Ω
Чувствительность	86 дБ/Вт/м
Диапазон воспроизводимых частот	20 – 2000 Гц
Масса одной акустической системы	около 14,8 кг
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки

*Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.*

## Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

*Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Hausabfallmaterial zu behandeln ist, sondern an einer Annehmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.*

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umweltschäden und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uträmningsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälseffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller soppåmningsjänst eller affären där du köpte varan.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normales Hausabfallmaterial zu behandeln ist, sondern an einer Annehmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umweltschäden und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Utilización eléctrica y electrónica en el final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal momento di disfarsi di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

## Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal momento di disfarsi di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



# Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Montage/Montagem/Montaggio/Montering/Asennus/Монтаж

## Before installation

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt, or excessive vibration.

- As you will need to drill some holes to install the metal fitting, check the underside (under the car, or in the trunk) of the mounting location carefully to make sure there is no fuel line, fuel tank, or electric wires, etc. before drilling the installation holes.

## Avant l’installation

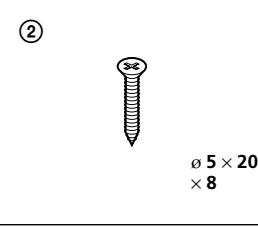
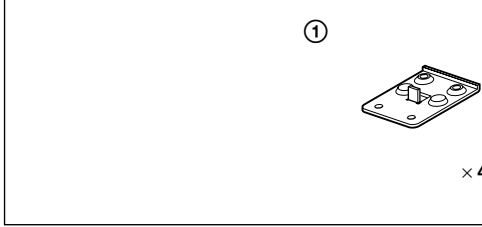
- Choisissez soigneusement le lieu d’installation de façon que l’appareil n’entrave pas les opérations de conduite normales.
- Utilisez uniquement les accessoires de montage fournis de façon à garantir la sécurité de l’installation.
- N’installez pas l’appareil là où il serait soumis à des températures élevées, en plein soleil ou à proximité des conduits d’air chaud du chauffage, ni dans un endroit soumis à la poussière, à de la saleté ou à des vibrations excessives.
- Comme il faudra forer des trous pour fixer l’attache métallique, vérifiez le plancher (sous le véhicule ou dans le coffre) à l’endroit de montage pour être sûr qu’il n’y a pas de conduite de carburant, de réservoir de gaz ou de fils électriques, etc. avant de percer les trous.

## Antes de la instalación

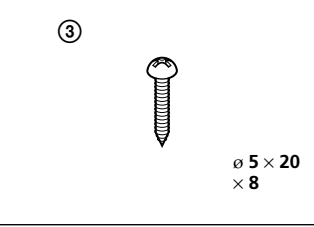
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no interfiera en las operaciones habituales de conducción.
- Para una instalación segura y fiable, utilice sólo la ferretería de montaje suministrada.
- Evite instalar la unidad en zonas expuestas a altas temperaturas, como las expuestas a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, y en lugares donde haya polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
- Puesto que deberá taladrar algunos orificios para instalar la pieza metálica, examine cuidadosamente el otro lado (debajo del automóvil o en el maletero) de la ubicación de montaje para asegurarse de que no hay conductos de combustible, depósito de gasolina o cableado eléctrico, etc., antes de taladrar los orificios de instalación.

## Antes de la instalación

## Parts list/Liste des composants/Lista de componentes/Teilleiste/Installationsdetaljer/Onderdelenlijst/Peças para instalação e ligações/Elenco dei componenti/Medfølgende dele/Osaluettelo/Список деталей



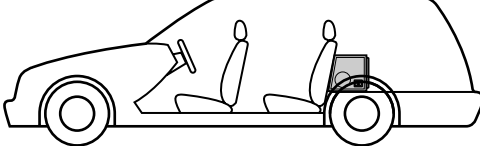
ø 5 × 20  
× 8



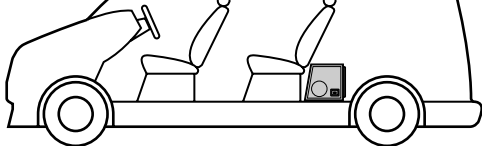
ø 5 × 20  
× 8

## Location/Emplacement/Ubicación/Montageort/Placering/Locatie/Localização/Posizione/Std/Paikka/Место установки

**A** Behind the rear seat  
Derrière le siège arrière  
Detrás del asiento trasero  
Hinter dem Rücksitz  
Bakom baksätet  
Achter de achterbank  
Atrás do banco trasero  
Dietro il sedile posteriore  
Bagved bagsædet  
Takaistuimen takana  
За задним сиденьем



**B** Cargo space  
Coffre à bagages  
Espacio de carga  
Laderaum  
Lastutrymme  
Laadrumite  
Espaço de carga  
Nel portabagagli  
Bagagerum  
Tavaratila  
В грузовом отделении



## 1

**Fasten the fittings ① securely to the unit with the screws ②.**

**Montez correctement les fixations ① sur l’appareil à l’aide des vis ②.**

**Fije bien las piezas ① a la unidad mediante los tornillos ②.**

**Befestigen Sie die Beschläge ① mit den Schrauben ② sicher am Gerät.**

**Skruva fast fästena ① på huvudenheten med hjälp av skruvarna ②.**

**Bevestig de elementen ① stevig op het apparaat met de schroeven ②.**

**Fixe as dobradiças ① com os parafusos ②.**

**Stringere saldamente le piastrine ① all’apparecchio utilizzando le viti ②.**

**Fastgør beslagene ① sikkert til apparatet vha. skruerne ②.**

**Kiinnittä asennusosat ① tarkasti laitteeseen ruuveilla ②.**

**Надежно привинтите монтажные приспособления ① к устройству с помощью винтов ②.**

Apply the protruding L-shaped section of ① to the side of the unit.

Appliquez la section en forme de « L » en saillie de ① sur le côté de l’appareil.

Fije la parte saliente de ① que tiene forma de L al lateral de la unidad.

Bringen Sie den vorstehenden, L-förmigen Teil von ① an der Seite des Geräts an.

Fäst den utskjutande L-formade delen av ① mot enhetens sida.

Breng het uitstekende L-vormige deel van ① aan op de zijkant van het apparaat.

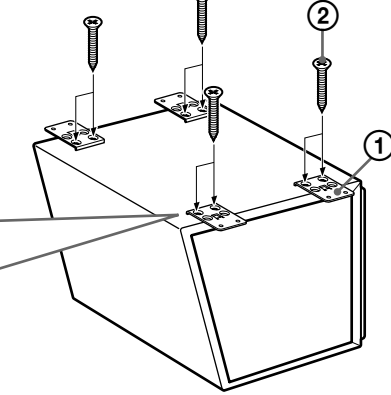
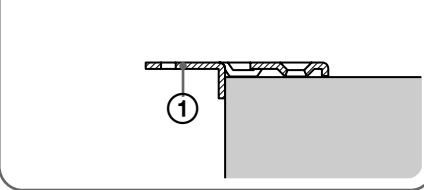
Aplique a secção saliente em forma de L de ① à parte lateral do aparelho.

Applicare la sezione sporgente a forma di L di ① sul lato dell’apparecchio.

Anbring den fremspringende, L-formede del af ① på apparatets side.

Kiinnittä osan ① ulkoneva L-muotoinen osa laitteen sivulle.

Прикрепите выступающую Г-образную секцию ① к боковой стороне устройства.



## 3

**Mark and drill the screw holes in the car floor panel, then use the screws ③.**

**Marquez et percez les trous de vis dans le plancher de la voiture, puis utilisez les vis ③.**

**Marque y taladre los orificios para tornillos en el panel del suelo del automóvil y, a continuación, coloque los tornillos ③.**

**Markieren Sie die Stellen für die Schraublöcher, bohren Sie die Löcher in das Bodenblech und befestigen Sie die Beschläge mit den Schrauben ③ am Bodenblech.**

**Märk upp och borra skruvhålen i bilens golvpanel och använd sedan skruvarna ③.**

**Markeer en boor de schroefgaten in het vloerpaneel van de auto en gebruik de schroeven ③.**

**Marque a posição e faça os furos para os parafusos no painel do chão do automóvel e depois utilize os parafusos ③.**

**Contrassegnare e praticare i fori per le viti nel pannello sul fondo della macchina, quindi utilizzare le viti ③.**

**Marker og bor skrukehullerne i bilens gulvpanel, og brug derefter skruerne ③.**

**Merkitse ja poraa ruuvinreiät auton ovipaneeliin ja käytä sen jälkeen ruuveja ③.**

**Отметьте и просверлите отверстия под винты в панели пола автомобиля, затем заверните винты ③.**



## 2

**Decide the mounting location.**

**Choisissez l’emplacement de montage.**

**Decida la ubicación de montaje.**

**Wählen Sie die Montageposition aus.**

**Bestäm var du tänker montera den.**

**Kies de montagelocatie.**

**Escolha o local de montagem.**

**Scogliere il luogo di installazione.**

**Bestem monteringsstedet.**

**Valitse asennuspaikka.**

**Определите место установки.**



**Caution**  
Choose a location under which no fuel line, fuel tank, or electric wires are present, because the metal fittings will be attached with tapping screws.

**Attention**  
Choisissez un emplacement sous lequel il n’y a pas de conduite de carburant, de réservoir ou de fils électriques, car les attaches métalliques sont fixées à l’aide de vis autotraudeuses.

**Precaución**  
Elija una ubicación bajo la que no haya ningún conducto o depósito de combustible ni cable eléctrico, ya que las piezas metálicas se fijarán con tornillos de rosca.

**Vorsicht**  
Die Metallbeschläge werden mit Schneidschrauben befestigt. Wählen Sie daher eine Stelle, unter der sich keine Benzinleitung, kein Tank und auch keine elektrischen Leitungen befinden.

**Obs!**  
Välj en plats som inte ligger ovanför bränsleledningar, bensintank eller elektriska kabelstammar, eftersom du kommer att använda självgående skruvar för att fästa golvsbeslagen.

**Let op**  
Kies een plaats waar zich geen brandstofleiding, benzinetank, of elektrische bedrading onder bevindt, want de metalen bevestigingselementen worden bevestigd met parkerschroeven.

**Cuidado**  
Escolha um local por baixo do qual não exista um tubo ou depósito de combustível ou fios elétricos porque os suportes de metal têm de ser fixos com os parafusos de fixação.

**Avvertenza**  
Scegliere un luogo di installazione al di sotto del quale non siano presenti tubi del carburante, serbatoi o fili elettrici poiché le placche metalliche vengono fissate con viti autofilettanti.

**Forsigtig**  
Metallsbeslagene bliver fastgjort med galopskruer, så der skal vælges et sted, hvor skruerne ikke kan komme i kontakt med brandstofrør, brændstoftank eller elektriske ledninger.

**Muistutus**  
Valitse paikka, jonka alla ei ole polttoaineletkuja, -säiliötä tai sähköjohtoja, sillä metallikiinnikkeet kiinnitetään ruuveilla.

**Предупреждение**  
Выбирайте места, под которыми нет бензобака, топливопровода или электропроводки, т.к. монтажные приспособления будут устанавливаться с помощью винтов-саморезов.

## 4

**Connect the striped speaker cord to the negative terminal.**

**As there is no low-pass filter built-in to this unit, be sure to adjust beforehand the amplifier you connect to (we recommend a cut-off frequency of 30 - 500Hz).**

**Raccordez le fil de haut-parleur rayé à la borne négative.**

**Etant donné qu’il n’y a pas de filtre passe-bas intégré dans cet appareil, veillez à régler au préalable l’amplificateur que vous raccordez (nous recommandons une fréquence de coupure de 30 - 500Hz).**

**Conecte el cable de altavoz rayado al terminal negativo.**

**Puesto que esta unidad no dispone de filtro de paso bajo incorporado, asegúrese de ajustar previamente el amplificador al que vaya a conectar la unidad (se recomienda una frecuencia de corte de 30 - 500 Hz).**

**Schließen Sie das gestreifte Lautsprecherkabel an den negativen Anschluss an.**

**Da dieses Gerät nicht über einen eingebauten Niedrigpassfilter verfügt, stellen Sie den Verstärker, an den Sie es anschließen, unbedingt vorher ein. Empfehlenswert ist eine Grenzfrequenz von 30 - 500 Hz.**

**Anslut den randiga högtalarkabeln till den negativa terminalen.**

**Woofern har inget inbyggt lågpasfilter så du får ställa in gränsfrekvensen på förstärkaren (rekommenderad gränsfrekvens ligger mellan 30 och 500 Hz).**

**Sluit de gestreepte luidsprekerkabel aan op de negatieve aansluitklem.**

**Aangezien er geen laagdoorlaatfilter in dit apparaat is ingebouwd, moet u de versterker waarop u het apparaat aansluit, vooraf aanpassen. U kunt het beste een kantelfrequentie van 30-500 Hz gebruiken.**

**Ligue o cabo de altifalante com riscas ao terminal negativo.**

**Como o aparelho não tem um filtro passa-baixo integrado, tem de regular primeiro o amplificador a que o quer ligar (a frequência de corte recomendada é de 30 - 500Hz).**

**Collegare il cavo rigato del diffusore al terminale negativo.**

**Poiché nessun filtro passa basso è incorporato nell’apparecchio, assicursi che l’amplificatore destinato al collegamento venga regolato in anticipo (si consiglia una frequenza di taglio tra 30 e 500 Hz).**

**Forbind den stribede højtalerledning til den negative klemme. Der er ikke indbygget et lavpasfilter i enheden, så du skal sørge for at justere den forstærker, du tilslutter til, på forhånd (en afskæringsfrekvens på 30 - 500 Hz anbefales).**

**Kytke raidoitettu johto miinusliitäntään. Koska tässä laitteessa ei ole sisäänrakennettua alipäästösuodatinta, säädä etukäteen säädöt siitä vahvistimesta, johon aiot kytkeä kaiutinjohdot (suosittelemme rajataajuudeksi jotakin taajuutta alueelta 30–500 Hz).**

**Подключите полосатый конец кабеля громкоговорителя к отрицательному контакту.**

**Поскольку в данном устройстве нет встроенного фильтра низких частот, обязательно заранее настройте усилитель, к которому производится подключение (рекомендуемое значение граничной частоты фильтра 30 - 500 Гц).**

